32000D0045



# ROZHODNUTIE KOMISIE
## zo 17. decembra 1999
## ustanovujúce ekologické kritéria pre udelenie environmentálnej značky spoločenstva práčkam

*(oznámené pod dokumentom číslo C(1999) 4650)*

**(Text s významom pre EHP)**

(2000/45/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 880/92 z 23. marca 1992 o systéme spoločenstva na udeľovanie environmentálej značky [1] a najmä druhý pododsek jeho článku 5 ods. 1,

(1) keďže prvý pododsek článku 5 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 880/92 ustanovuje, že podmienky na udelenie environmentálnej značky spoločenstva sú definované podľa skupiny výrobkov;

(2) keďže článok 10 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 880/92 stanovuje, že environmentálne vlastnosti a správanie sa výrobku sú posudzované odkazom na špecifické kritéria pre skupiny výrobkov;

(3) keďže rozhodnutím 96/461/EHS [2] ustanovila Komisia ekologické kritéria na udeľovanie environmentálnej značky spoločenstva práčkam, ktorých doba platnosti uplynie, podľa jeho článku 3, 30. júna 1999;

(4) keďže je vhodné prijať nové rozhodnutie ustanovujúce ekologické kritéria pre túto skupinu výrobkov;

(5) keďže v súlade s článkom 6 nariadenia (EHS) č. 880/92 Komisia v rámci konzultačného fóra prerokovala základné záujmové skupiny;

(6) keďže opatrenia uložené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 7 nariadenia (EHS) č. 880/92,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Skupina výrobkov „práčky“ (ďalej „skupina výrobkov“) znamená: spredu a zhora plniace sa práčky do domácnosti okrem vírivých práčok a práčok so sušičkou.

*Článok 2*

Environmentálne vlastnosti a správanie sa skupiny výrobkov a ich spôsobilosť na používanie je hodnotená odkazom na kritéria uvedené v prílohe.

*Článok 3*

Definícia skupiny výrobkov a kritérií pre skupinu výrobkov je platná odo dňa oznámenia tohto rozhodnutia do 1. decembra 2002. Avšak ak 1. decembra 2002 ešte nebude prijaté nové rozhodnutie ustanovujúce definíciu skupiny výrobkov a kritérií pre túto skupinu výrobkov, doba platnosti uplynie 1. decembra 2003 alebo v deň prijatia nového rozhodnutia, ak nastane skôr.

*Článok 4*

Na administratívne účely je skupine výrobkov pridelený kód: „001“.

*Článok 5*

Rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 17. decembra 1999

*Za Komisiu*

Margot WALLSTRÖM

*členka Komisie*

---

[1] Ú. v. ES L 99, 11.4.1992, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 191, 1.8.1996, s. 56.

*PRÍLOHA*

KRITÉRIA

**VYMEDZENIE**

Aby bol výrobok definovaný v článku 1 spôsobilý na získanie environmentálnej značky, musí vyhovovať kritériám tejto prílohy. Ak je to vhodné, môžu byť použité iné skúšobné metódy, ak je ich rovnocennosť uznaná príslušným subjektom posudzujúcim žiadosť.

Príslušným subjektom sa odporúča, aby pri posudzovaní žiadostí a kontrolovaní súladu s kritériami v tejto prílohe brali do úvahy zavedenie uznaných environmentálnych manažérskych systémov, ako je EMAS alebo ISO 14 001 (*poznámka: nepožaduje sa zavedenie týchto systémov*).

Tieto kritéria sú zamerané najmä na podporovanie:

— obmedzenia poškodzovania životného prostredia alebo rizík spojených s využívaním energie (globálne otepľovanie, acidifikácia, spotrebovanie neobnoviteľných zdrojov) tým, že sa zníži spotreba energie,

— obmedzenie poškodzovania životného prostredia spojemného s využívaním prírodných zdrojov znížením spotreby vody,

— obmedzenie poškodzovania životného prostredia spojeného s využívaním prírodných zdrojov podporovaním recyklovateľnosti,

— obmedzenie znečisťovania vody prispievaním k zníženému používaniu čistiacich prostriedkov a

— zníženia hlučnosti.

Kritéria podporujú zavedenie najlepšej praxe a zvyšujú environmentálne povedomie spotrebiteľa. Okrem toho označovanie častí z umelej hmoty podporuje recyklovateľnosť zariadenia.

**KĽÚČOVÉ KRITÉRIA**

1. **Energetická účinosť**

Zariadenie využíva menej alebo presne 0,17 kWh elektrickej energie na kg náplne nameraných podľa EN 60456:1999 pri použití rovnakého cyklu pre bavlnu a so štandardnou teplotou vody 60 °C, ako stanovila smernica Komisie 95/12/ES ([1]).

*Žiadateľ poskytne kópiu technickej dokumentácie, ako je uvedená podľa článku 2 ods. 1 smernice 95/12/ES. Dokumentácia musí obsahovať správy o najmenej troch meraniach spotreby energie vykonaných v súlade s EN 60456:1999 pri použití rovnakého cyklu pre bavlnu a so štandardnou teplotou vody 60 °C, ako stanovila smernica Komisie 95/12/ES. Aritmetická stredná hodnota meraní má byť nižšia alebo rovná hodnote uvedenej vyššie. Hodnota, ktorá je deklarovaná na typovom štítku, nesmie byť nižšia ako aritmetická stredná hodnota, a trieda energetickej účinnosti musí byť v súlade s aritmetickou strednou hodnotou.*

*V prípade overovania, ktoré sa nepožaduje pri podávaní žiadosti, príslušné subjekty použijú tolerancie a kontrolné postupy stanovené v EN 60456:1999.*

2. **Spotreba vody**

Zariadenie využíva menej alebo presne 12 l vody na 1 kg náplne nameraných v súlade s EN 60456:1999, pri použití rovnakého cyklu pre bavlnu a so štandardnou teplotou vody 60 °C, ako stanovila smernica Komisie 95/12/ES.

*Žiadateľ poskytne kópiu technickej dokumentácie, ako je uvedená podľa článku 2 ods. 1 smernice 95/12/ES. Dokumentácia musí obsahovať správy o najmenej troch meraniach spotreby vody vykonaných v súlade s EN 60456:1999 pri použití rovnakého cyklu pre bavlnu a so štandardnou teplotou vody 60 °C, ako stanovila smernica Komisie 95/12/ES. Aritmetická stredná hodnota meraní musí byť nižšia alebo rovná hodnote uvedenej vyššie. Hodnota, ktorá je deklarovaná na typovom štítku, nesmie byť nižšia ako aritmetická stredná hodnota.*

*V prípade overovania, ktoré nie je požadované pri podávaní žiadosti, príslušné subjekty použijú tolerancie a kontrolné postupy stanovené v EN 60456:1999.*

3. **Účinnosť sušenia odstreďovaním**

Zariadenie dosahuje obsah zvyšnej vlhkosti (tiež označovaný ako D alebo sušenie odstreďovaním), ktorý je menší alebo rovný 54 % pri testovaní podľa EN 60456:1999 pri použití rovnakého cyklu pre bavlnu a so štandardnou teplotou vody 60 °C, ako stanovila smernica Komisie 95/12/ES.

Zariadenie tým získa oprávnenie pre triedu účinnosti sušenia odstreďovaním A alebo B, ako sú definované v smernici 65/12/ES, príloha IV.

*Žiadateľ poskytne kópiu technickej dokumentácie, ako je uvedená podľa článku 2 ods. 1 smernice 95/12/ES. Dokumentácia musí obsahovať správy o najmenej troch meraniach sušenia odstreďovaním vykonaných v súlade s EN 60456:1999 pri použití rovnakého cyklu pre bavlnu a so štandardnou teplotou vody 60 °C, ako stanovila smernica Komisie 95/12/ES. Aritmetická stredná hodnota meraní musí byť nižšia ako hodnota uvedená vyššie. Trieda účinnosti sušenia odstreďovaním, udaná na typovom štítku, musí zodpovedať tejto hodnote.*

([1]) Ú. v. ES L 136, 21.6.1995, s. 1.

*V prípade overovania, ktoré nie je požadované pri podávaní žiadosti, príslušné subjekty použijú tolerancie a kontrolné postupy stanovené v EN 6056:1999.*

4. **Hluk**

Hluk zo zariadenia nepresahuje $L_{WAd}$ 56 dB(A) počas prania alebo $L_{WAd}$ 76 dB(A) počas odstreďovania nameraných v súlade s EN 60456:1999 pri použití rovnakého cyklu pre bavlnu a so štandardnou teplotou vody 60 °C, ako stanovila smernica Komisie 95/12/ES.

Informácia o hlučnosti zariadenia je poskytnutá takým spôsobom, aby bola pre spotrebiteľa jasne viditeľná. Je to zabezpečené udaním informácie na typovom štítku práčky.

*Žiadateľ poskytne kópiu technickej dokumentácie, ako je uvedená podľa článku 2 ods. 1 smernice Komisie 95/12/ES. Dokumentácia musí obsahovať správy o najmenej troch meraniach hlučnosti vykonaných v súlade s EN 60456:1999 pri použití rovnakého cyklu pre bavlnu a so štandardnou teplotou vody 60 °C, ako stanovila smernica Komisie 95/12/ES. Deklarovaná hlučnosť počas prania a odstreďovania musí byť odvodená z týchto meraní a podľa noriem uvedených v EN 60456:1999 (s rizikom výrobcu ≤ 5 %), byť nižšia alebo rovná požiadavkám uvedeným vyššie a uvedená na typovom štítku.*

V prípade overovania, ktoré nie je požadované pri podávaní žiadosti, príslušné subjekty použijú tolerancie a kontrolné postupy stanovené v EN 60456:1999.

5. **Prevencia nadbytočného používania pracích prostriedkov**

Zariadenie má na priehradkách pre prací prostriedok zreteľné označenia týkajúce sa objemu a/alebo váhy, ktoré umožňujú užívateľovi odmerať množstvo pracieho prostriedku podľa typu a množstva náplne a stupňa jej znečistenia.

*Žiadateľ musí deklarovať súlad výrobku s touto požiadavkou.*

**DOPLŇUJÚCE KRITÉRIA**

6. **Dizajn spotrebiča**

Zariadenie má zreteľné označenia o vhodnom nastavení podľa typu látky a kódu čistenia.

Zariadenie má zreteľné označenia o programoch a možnostiach šetrenia energie a vody.

*Žiadateľ musí vyhlásiť súlad výrobku s týmito požiadavkami.*

7. **Pokyny pre užívateľa**

Návod na použitie, ktorý sa predáva spolu so spotrebičom, obsahuje okrem iného rady, ako ho používať, aby nebolo zaťažované životné prostredie a najmä odporúčania na optimálne využívanie energie, vody a čistiaceho prostriedku počas prevádzky zariadenia. Návod obsahuje

a) na prednej alebo prvej strane nasledujúci text: „V tomto návode sú poskytnuté informácie o tom, ako minimalizovať vplyvy na životné prostredie“;

b) radu, ak má zariadenie ohrievač vody, že ohrievač vody môže ušetriť primárnu energiu a s ňou súvisiace emisie, ak je voda ohriata slnečnou energiou, ústredným kúrením, zemným plynom alebo naftovým ohrievacím systémom, alebo plynulým prietokovým ohrievačom na zemný plyn; spotrebiteľ je informovaný o tom, že trubica medzi zdrojom teplej vody a práčkou musí byť krátka a dobre izolovaná;

c) radu, ako používať plnú náplň, vždy keď to je možné;

d) radu o dostupnosti ekologicky vhodných moderných čistiacich prostriedkoch, ako sú kompaktné čistiace prostriedky;

e) radu o variabilnosti dávky čistiaceho prostriedku podľa tvrdosti vody, typu a množstva náplne a stupňa jej znečistenia (napríklad: polovičná náplň vyžaduje menej čistiaceho prostriedku); uvádza sa odkaz na označenia na priehradkách pre čistiaci prostriedok;

f) radu o triedení látok, o príslušnej teplote prania podľa typu látky, rovnako uvádza, že v mnohých prípadoch nie je dlhšie pranie pri vyšších teplotách nevyhnutné, ak sa použijú moderné čistiace prostriedky, ako sú kompaktné čistiace prostriedky a moderné práčky;

g) informácie o spotrebe energie a vody pri rôznych nastaveniach teploty a náplne, ktoré umožňujú spotrebiteľovi určiť vhodný program tak, aby spotreba energie a vody bola čo najnižšia;

h) radu, že po každom pracom cykle musí byť práčka vypnutá, aby sa zabránilo možným stratám energie; návod na použitie uvádza dobu potrebnú na vykonanie programov;

i) informáciu o požiadavkách na výkon počas nasledujúcich režimov: vypnuté, režim programovania a režim ukončenia programu;

j) radu, ako sa vyhnúť predpraniu vždy, keď to je možné;

k) radu o vhodnej údržbe práčky vrátane pravidelného čistenia filtrov a púmp a odstraňovania usadenín;

l) radu ako umiestniť zariadenie, aby sa minimalizovala hlučnosť;

m) informáciu, že ignorovanie vyššie uvedených rád a pokynov môže viesť k vyššej spotrebe energie, vody a/alebo čistiaceho prostriedku a tým k zvýšeniu prevádzkových nákladov a k slabému praciemu výkonu;

n) radu o tom, ako môže spotrebiteľ využiť ponuku výrobcu na spätný odber výrobku.

*Žiadateľ musí vyhlásiť súlad výrobku s týmito požiadavkami a poskytnúť kópiu návodu na použitie príslušnému subjektu posudzujúcemu žiadosť.*

8. **Spätný odber výrobku a recyklácia**

a) Výrobca ponúka bezplatné spätné odobratie práčky a častí, ktoré boli v nej vymenené výrobcom alebo zmluvnou firmou, na recykláciu. Netýka sa to práčok, ktoré sú neúplné alebo obsahujú súčiastky, ktoré nepatria do práčky.

b) Časti z umelej hmoty, ťažšie ako 50g, obsahujú trvalé označenie o materiáli v súlade s ISO 11 469. Táto požiadavka neplatí pre vysunuté časti z umelej hmoty.

c) Časti z umelej hmoty, ťažšie ako 25g, neobsahujú nasledujúce spomaľovače horenia:

| Názov | Číslo NAS |
|---|---|
| Decabromdiphenyl | 13654-09-6 |
| Monobromodiphenyl ether | 101-55-3 |
| Dibromodiphenyl ether | 2050-47-7 |
| Tribromodiphenyl ether | 49690-94-0 |
| Tetrabromodiphenyl ether | 40088-47-9 |
| Pentabromodiphenyl ether | 32534-81-9 |
| Hexabromodiphenyl ether | 36483-60-0 |
| Heptabromodiphenyl ether | 68928-80-3 |
| Octabromodiphenyl ether | 32536-52-0 |
| Nonabromodiphenyl ether | 63936-56-1 |
| Decabromodiphenyl ether | 1163-19-5 |
| Chlóroparafíny s dĺžkou reťazca 10 až 13 atómov uhlíka, obsah chlorínu > 50 % váhy | 85535-84-8 |

d) Časti z umelej hmoty, ťažšie ako 25 g, nesmú obsahovať látky spomaľujúce horenie, látky alebo prípravky obsahujúce látky, ktoré sú, alebo by mohli byť zaradené do rizikových viet R45 (môžu spôsobiť rakovinu), R46 (môžu spôsobiť dedičné genetické poškodenie), R50 (veľmi toxické pre vodné organizmy), R51 (toxické pre vodné organizmy), R52 (škodlivé pre vodné organizmy), R53 (môžu spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnom prostredí), R60 (môžu narušiť plodnosť) alebo R61 (môžu spôsobiť škodu na nenarodených deťoch), alebo akékoľvek kombinácie rizikových viet obsahujúce hociktorú z vyššie uvedených rizikových viet, ako sú definované v smernici Rady 67/548/EHS [1], zmenenej a doplnenej v smernici Komisie 98/98/EHS [2].

Táto požiadavka sa nevzťahuje na spomaľovače horenia, ktoré po úprave zmenia svoju chemickú povahu na takú, ktorá už viac nespadá pod nijakú z rizikových viet uvedených vyššie, a kde menej ako 0,1 % spomaľovača horenia v upravenej časti ostáva vo forme ako pred úpravou.

e) Výrobca zoberie pri projekcii do úvahy rozmontovanie zariadenia, skontroluje rozmontovanie práčky a poskytne správu o rozmontovaní. Okrem iného musí správa potvrdiť, že:

— spoje je ľahké nájsť a sú prístupné,

— elektronické zostavy je ľahké nájsť a rozobrať,

— výrobok je ľahké rozobrať použitím bežne dostupných nástrojov,

— nekompatibilné a nebezpečné materiály sú oddeliteľné.

(1) Ú. v. ES 196, 16.8.1967, s. 1.
(2) Ú. v. ES L 355, 30.12.1998, s. 1.

*Žiadateľ musí vyhlásiť súlad výrobku s týmito požiadavkami. Žiadateľ poskytne kópiu správy o rozmontovaní príslušnému subjektu posudzujúcemu žiadosť. Žiadateľ a/alebo jeho dodávateľ, alebo dodávatelia, ak je to vhodné, označia príslušnému subjektu, ktoré spomaľovače horenia boli použité v alebo na častiach z umelej hmoty, ktoré sú ťažšie ako 25 g.*

9. **Predĺženie životnosti**

Výrobca poskytuje obchodnú záruku, že práčka bude funkčná po dobu aspoň dvoch rokov. Táto záruka platí odo dňa dodania zákazníkovi.

Dostupnosť kompatibilných náhradných častí je zaručená na dobu 12 rokov od zastavenia výroby.

*Žiadateľ musí vyhlásiť súlad výrobku s týmito požiadavkami.*

## KRITÉRIA SPÔSOBILOSTI NA POUŽITIE

10. **Prací výkon**

Zariadenie dosahuje index pracieho výkonu väčší ako 1,00 podľa skúšky EN 60456:1999 pri použití rovnakého cyklu pre bavlnu a so štandardnou teplotou vody 60 °C, ako stanovila smernica Komisie 95/12/ES.

Tým bude zariadenie spôsobilé pre prací výkon triedy A alebo B, ako sú definované v smernici 95/12/ES, príloha IV.

*Žiadateľ poskytne kópiu technickej dokumentácie, ako je uvedená podľa článku 2 ods. 1 smernice 95/12/ES. Dokumentácia musí obsahovať správy o najmenej troch meraniach indexu pracieho výkonu vykonaných v súlade s EN 60456:1999 pri použití rovnakého cyklu pre bavlnu a so štandardnou teplotou vody 60 °C, ako stanovila smernica Komisie 95/12/ES. Aritmetická stredná hodnota meraní musí byť vyššia ako hodnota uvedená vyššie. Trieda pracieho výkonu, ktorá je označená na typovom štítku, musí vyhovovať tejto strednej hodnote.*

*V prípade overovania, ktoré sa nepožaduje pri podávaní žiadosti, príslušné subjekty použijú tolerancie a kontrolné postupy stanovené v EN 60456:1999.*

## INFORMÁCIE PRE SPOTREBITEĽA

11. **Informácie pre spotrebiteľa**

Nasledujúci text je uvedený takým spôsobom, aby bol jasne viditeľný (pri štítku; vždy, keď je to možné).

„Tento výrobok je spôsobilý nazískanie environmentálnej značky Európskej únie, pretože je úsporný z hľadiska energie a vody a je určený na to, aby zvyšoval trvanlivosť, uľahčoval recykláciu, nahraditeľnosť a environmentálne primerané zneškodňovanie.“

*Žiadateľ musí vyhlásiť súlad výrobku s touto požiadavkou.*